

ANEKS br. 5
Ugovora br. 10-U-251/17

ANNEX No. 5 Popovac kod Paraćina
of Contract No. 10-U-251/17

Sklopljen 31.03.2022. godine između:

Concluded on 31.03.2022. between:

1. **MORAVACEM d.o.o.**, Popovac, društvo sa ograničenom odgovornošću, registrovano u Agenciji za privredne registre pod brojem MB 07112904, PIB 101094763, koje zastupa Miloš Milojević, izvršni direktor i kao supotpisnik izvršni direktor Marko Milojković (u daljem tekstu: **MORAVACEM**), sa jedne strane

1. **MORAVACEM d.o.o.**, Popovac, limited liability company, registered before the Agency for Companies-Register under the personal number 07112904, TIN: 101094763, represented by Miloš Milojevic, executive director and as co-signatory, executive director Marko Milojković (herein after: **MORAVACEM**), on one side

i

and

2. **SMURFIT KAPPA d.o.o.**, sa sedištem u Prilazni put Ada Huji 9, 11000 Beograd-Palilula, matični broj: 07006497, PIB: 102350996, koga zastupa direktor, Milan Marković (u daljem tekstu: **Klijent**) sa druge strane,

2. **SMURFIT KAPPA d.o.o.**, with the seat in Prilazni put Ada Huji 9, 11000 Belgrade-Palilula, personal number: 07006497, TIN: 102350996, represented by the Director, Milan Marković (hereinafter: **Client**), on the other side,

MORAVACEM i Klijent se takođe mogu označiti pojedinačno kao "Ugovorna strana" i zajednički kao "Ugovorne strane".

MORAVACEM and the Client may individually be referred to as the "Party" and collectively as the "Parties".

PRI ČEMU:

WHEREAS:

BUDUĆI DA je između ugovornih strana zaključen Ugovor dana 15.05.2017. godine, koji je kod MORAVACEM zaveden pod brojem 10-U-251/17 dana 30.06.2017. godine, a kod Klijenta pod brojem 1456 dana 01.06.2017. godine (u daljem tekstu: **Ugovor**),

WHEREAS the Parties concluded a Contract on the May 15th 2017. registered with MORAVACEM under the no. 10-U-251/17 on the Jun 30th 2017., and with the Client under the number 1456 on the Jun 01th 2017. (hereinafter: **the Contract**),

BUDUĆI DA je između ugovornih strana dana 08.05.2018. godine, zaključen Aneks br. 1 Ugovora, koji je kod MORAVACEM zaveden pod brojem 10-U-243/18 dana 19.06.2018. godine, a kod Klijenta pod brojem 390 dana 23.05.2018. godine (u daljem tekstu: **Aneks 1**),

WHEREAS the Parties on the May 08th 2018. concluded Annex no. 1 of the Contract, registered with MORAVACEM under the number 10-U-243/18 on the Jun 19th 2018. and with the Client under the no. 390 on the May 23th 2018. (hereinafter: **Annex no. 1**),

BUDUĆI DA je između ugovornih strana dana 04.06.2019. godine, zaključen Aneks br. 2 Ugovora, koji je kod MORAVACEM zaveden pod brojem 10-U-337/19 dana 02.10.2019. godine, a kod Klijenta pod brojem 567 dana 19.08.2018. godine (u daljem tekstu: **Aneks 2**),

WHEREAS the Parties on the May 08th 2018. concluded Annex no. 2 of the Contract, registered with MORAVACEM under the number 10-U-337/19 on the October 02th 2019. and with the Client under the no. 567 on the August 19th 2019. (hereinafter: **Annex no. 2**),

BUDUĆI DA je između ugovornih strana dana 10.12.2019. godine, zaključen Aneks br. 3 Ugovora, koji je kod MORAVACEM zaveden pod brojem 10-U-010/20 dana 15.01.2020. godine, a kod Klijenta pod brojem 792 dana 12.12.2019. godine (u daljem tekstu: **Aneks 3**),

WHEREAS the Parties on the December 10th 2019. concluded Annex no. 3 of the Contract, registered with MORAVACEM under the number 10-U-010/20 on the January 15th 2020. and with the Client under the no. 792 on the December 12th 2019. (hereinafter: **Annex no. 3**),

BUDUĆI DA je između ugovornih strana dana 14.01.2021. godine, zaključen Aneks br. 4 Ugovora, koji je kod MORAVACEM zaveden pod

WHEREAS the Parties on the January 14th 2021. concluded Annex no. 4 of the Contract, registered with MORAVACEM under the number 10-U-112/21

brojem 10-U-112/21 dana 11.03.2021. godine, a kod Klijenta pod brojem 65 dana 01.02.2021. godine (u daljem tekstu: **Aneks 4**),

on March 11th 2020. and with the Client under the no. 65 on the February 01st 2021. (hereinafter: **Annex no. 4**),

OTUDA, Ugovorne strane su u svemu saglasne kako sledi:

THEREOFF, the Parties agree as follows:

Član 1.

Article 1.

Menja se član 6 (STUPANJE NA SNAGU, VAŽENJE, PRESTANAK VAŽENJA I OTKAZ) stav 6.2. Ugovora tako da sada glasi:

Article 6 (EFFECTIVE DATE, VALIDITY, TERMINATION AND DENUNCIATION) paragraph 6.2 of the Contract shall be changed and it reads now as follows:

„6.2 **Važenje** - Ovaj ugovor važi do 31.03.2023. godine.“

“6.2 **Validity** - This contract is valid until March 31st 2023.”

Član 2.

Article 2.

2.1. Sve ostale odredbe ugovora ostaju nepromenjene.

2.1. All other terms and conditions remain unchanged.

2.2. Aneks 5 će biti potpisan od strane ovlašćenih lica ugovornih strana i proizvođače pravno dejstvo od dana zaključenja.

2.2. Annex 5 shall be signed by the authorized persons of the contractual parties, and it will produce legal effects from the day of conclusion.

2.3. Aneks 5 je sastavljen dvojezično u 2 (dva) originalna primerka, po 1 (jedan) za svaku ugovornu stranu. U slučaju spora preovlađaće srpska verzija.

2.3. Annex 5 has been made bilingual in 2 (two) original copies, and each contractual party shall retain 1 (one) copies. In case of dispute, the Serbian version shall prevail.

Za MORAVACEM / On behalf of MORAVACEM

Miloš Milojević, izvršni direktor / executive director

Marko Milojković, izvršni direktor / executive director

Za Klijenta / On behalf of Client

Milan Marković, direktor / director